

Изданія М. П. БЪЛЯЕВА въ Лейпцигъ

ЮЛІА ВЕЙСБЕРГЪ

ТРИ РОМАНСА

СОЧ. 1

JULIE WEISSBERG

DREI LIEDER

OP. 1

CARL FISCHER
380 BOYLSTON ST.
BOSTON, :: :: MASS.
1911

2910

Edition M. P. BELAÏEFF, Leipzig

Mélodies pour Chant et Piano

publiées par *M. P. Belaïeff à Leipzig*

Félix Blumenfeld.

Op. 1. 6 Романсовъ. [6 Mélodies.]
Вмѣстѣ 1.60 — .60

Отдѣльно.

- No. 1. „Текутъ мои слезы“ изъ Мидевица. — „Polaly się lzy me“. Слова Mickiewicza —.40 —.15
- No. 2. „Горныя вершины“. Слова Лермонтова, изъ Гѣте. (Теноръ или сопрано) —.60 —.25
- No. 3. Звѣздочка: „Въ теплой тучѣ“. Слова Андреевскаго. (Баритонъ или контральто) —.40 —.15
- No. 4. Заклинание: „О, если правда, что въ ночи“. Слова А. Пушкина. (Теноръ или меццо-сопрано) —.60 —.25
- No. 5. „Не вѣрь мнѣ, другъ“. Слова гр. А. Толстого —.60 —.25
- No. 6. Любовь мертвеца: „Пускай холодною землею“. Слова Лермонтова. (Баритонъ) —.60 —.25

Op. 5. 5 Mélodies. Version française par J. Sergennois. Complet 1.60 — .60

Сѣпарément.

- No. 1. „Ah, que ne puis-je vous montrer“, de N. Abasa —.40 —.15
- No. 2. Le rocher: „Une nuit, avait dormi la nue“, de Lermontoff. (Basse ou Baryton) —.40 —.15
- No. 3. „Ai-je entendu ta voix“, de Lermontoff —.40 —.15
- No. 4. La fille de Jephté: „Oh! si pour le peuple“, de Guerbeld'après Byron —.80 —.30
- No. 5. „Viens donc à moi“, de Lermontoff. (Mezzosoprano) 1. — .35

Op. 9. 6 Mélodies. Traduction de Mme A. Alexandroff.

Cahier I. Complet 1.60 — .60

Сѣпарément.

- No. 1. „Au seuil sacré d'un saint couvent“, de M. Lermontoff. — „Am Thor des heiligen Klosters stand“, von M. Lermontoff —.60 —.25
- No. 2. „Ah, laisse-moi!“ de Byron. „Lass mich allein“, v. Byron —.60 —.25
- No. 3. „La nuit de ses ombres la terre environne“, de Mme Junge. — „Geheimnissvoll werfend die flüchtigen Schatten“, von Frau Junge —.80 —.30

Cahier II. Complet 1.60 — .60

Сѣпарément.

- No. 4. Lenuage: „Débrid'unorage“, de Pouchkine. — „Die Wolke: „Du, einzige Wolke“, von Puschkin —.60 —.25
- No. 5. „Je m'assoupis“, de S. Nadson. — „Es träumte mir“, von S. Nadson —.40 —.15
- No. 6. „Dans ton regard jaloux“, d'A. Tolstoi. — „Dein eifersücht'ger Blick“, von A. Tolstoi —.80 —.30

Félix Blumenfeld.

Op. 15. 6 Mélodies. Version française de Jules Buelle. Complet 3. — 1.05

Сѣпарément.

- No. 1. Sérénade: „Vers les monts le jour s'égare“, d'A. Tolstoi (Ténor) —.80 —.30
- No. 2. Séparation: „Bien loin de toi“, de Pouchkine. (Ténor) —.60 —.25
- No. 3. „Je n'ai regret des jours de mon printemps“, de Pouchkine (Ténor) —.80 —.30
- No. 4. Le lys: „Tout repose“, de Polonsky (Baryton ou Mezzosoprano) —.60 —.25
- No. 5. Elégie: „Je me tairai bientôt“, de Pouchkine (Baryton ou Mezzosoprano) —.80 —.30
- No. 6. Extase: „Esprits, donnez-moi les ailes“, de Koltzoff (Baryton ou Mezzosoprano) —.60 —.25

Op. 18. 5 Романсовъ. [5 Mélodies.]
Вмѣстѣ 1.60 — .60

Отдѣльно.

- No. 1. Весною: „Весною, въ сѣни радужныхъ сновъ“. Слова гр. П. Бутурлина —.60 —.25
- No. 2. „Казалось мнѣ“. Слова гр. П. Бутурлина —.60 —.25
- No. 3. Пѣсенка: „Мѣсяцъ ясный въ поднебесьи“, изъ Ленартовича, перев. Козлова —.80 —.30
- No. 4. „Разстались мы“. Слова Лермонтова —.40 —.15
- No. 5. „Когда волнуется желтѣющая нива“. Слова Лермонтова —.60 —.25

Op. 30. 6 Романсовъ для средняго и высокаго голоса. [Souvenir de Kozatskoé. 6 Mélodies.]

Тетрадь I (для средняго голоса). Вмѣстѣ 1.40 — .50

Отдѣльно.

- No. 1. „Быть можетъ ужъ не долго мнѣ“. Слова А. Пушкина —.60 —.25
- No. 2. Мертвый подблуд: „Весною грустной сквозъ снѣжное оконце“. Слова Ады Негри —.40 —.15
- No. 3. „На нивы желтыя нисходитъ тишина“. Слова гр. А. Толстого —.60 —.25

Тетрадь II (для высокаго голоса).

Вмѣстѣ 1.40 — .50

Отдѣльно.

- No. 4. „О, еслибъ ты могла“. Слова гр. А. Толстого —.60 —.25
- No. 5. „Я васъ любилъ“. Слова А. Пушкина —.40 —.15
- No. 6. Желаніе: „Медлительно влекутся дни мои“. Слова А. Пушкина —.60 —.25

Alexandre Glazounow.

Op. 27. 2 Mélodies avec accompagnement d'Orchestre ou de Piano. Paroles de Pouchkine, version française de Jules Buelle. Pour Chant et Piano. Complet 1.40 — .50

Сѣпарément.

- No. 1. Chanson: „Pourquoi donc se taisent les voix“ 1. — .35
- No. 2. Romance orientale: „Dans le sang brûle ardente flamme“ —.60 —.25
- No. 2bis. La même pour Soprano ou Ténor —.60 —.25

Op. 59. 6 Романсовъ для средняго голоса. [6 Mélodies.] Вмѣстѣ 2. — .70

Отдѣльно.

- No. 1. Муза: „Въ младенчествѣ моемъ“. Слова А. Пушкина —.80 —.30
- No. 2. Изъ Петрарки: „Жилъ мы у подножья холмовъ“. Слова Аполлона Коринескаго —.60 —.25
- No. 3. Изъ Петрарки: „Когда твои глаза“. Слова Аполлона Коринескаго —.60 —.25
- No. 4. „Если хочешь любить“. Сл. Аполлона Коринескаго —.60 —.25
- No. 5. Делія: „Ты-ль передо мною“. Слова А. Пушкина —.60 —.25
- No. 6. „Все серебряное небо“. Сл. А. Майкова —.60 —.25

Op. 60. 6 Романсовъ для высокаго голоса. [6 Mélodies.] Вмѣстѣ 2. — .70

Отдѣльно.

- No. 1. Застольная пѣсня: „Кубокъ лютарный“. Слова А. Пушкина —.80 —.30
- No. 2. Желаніе: „Медлительно влекутся дни мои“. Слова А. Пушкина —.60 —.25
- No. 3. Переида: „Среди зеленыхъ волнъ“. Слова А. Пушкина —.60 —.25
- No. 4. Сновидѣніе: „Недавно обольщенъ“. Слова А. Пушкина —.80 —.30
- No. 5. „Жизнь еще передо мною“. Слова А. Майкова —.80 —.30
- No. 6. „Близъ мѣсть гдѣ царствуетъ Венеція златая“. Слова А. Пушкина —.80 —.30

A. Puschkin.

Въ столѣтію рожденія А. С. Пушкина. 1799—1899. 30 Стихотвореній А. С. Пушкина положенныхъ на музыку русскими композиторами. [30 poésies d'A. Pouchkine, mises en musique par des compositeurs russes.] 4. — 1.40

JULIE WEISSBERG

Op. 1

für eine
Singstimme mit Begleitung des Pianoforte

OP. 1.

In einem Hefte Pr. $\frac{M. 160}{R. 60}$

Einzeln:

- | | | |
|-------------------|---|---------------------------|
| N ^o 1. | { ПѢСНЯ: „Ой пошлабъ я жить на волю“
Lied: „Hei wie wollt' so frei ich streifen“ } | Pr. $\frac{M. 80}{R. 30}$ |
| N ^o 2. | { „Выхожу одинъ я на дорогу“
„Einsam geh' ich fern vom Stadtgewimmel“ } | Pr. $\frac{M. 80}{R. 30}$ |
| N ^o 3. | { „Жизнь еще передо мною“
„Leben liegt noch leuchtend vor mir“ } | Pr. $\frac{M. 60}{R. 25}$ |

Eigentum des Verlegers.

M. P. BELAIEFF, LEIPZIG.

St. Petersburg, J. Jürgenson, Morskaja 9.

1911

2910
2911 - 2913

Lith. Anst. v. C. G. Röder, G. m. b. H., Leipzig.

CARL FISCHER
380 BOYLSTON ST.
BOSTON

ПѢСНЯ. — Lied.

Слова М. Конопницкой.

Worte von M. Konopnitzkaja.

Deutsch von J. v. Lagin.

Музыка Юли Вейсбергъ, Op. 1 № 1.
Musik von Julie Weißberg,

Moderato.

Canto.

Piano.

f *p* *poco rit.* *f*

p *m.g.*

cre - scen - do

Ой по-шла-бъ я
Hei wie wollt' so

а tempo

жить на во - лѣ, Слов-но вихрь, что сви-щетъ въ по - лѣ, Сви - щетъ въ по - - лѣ,
frei ich streifen, Wie die Winds-braut pfeift im Schweifen, Pfeift im Fel - - de,

вѣт - ся пти - цей, Го - нитъ ту - чи ве - ре - ни - цей
streift im Flu - ge, Jagt Ge - wolk in lan - gem Zu - ge,

5

Вь ро - ко - ву - ю даль! Толь-ко
Dräu - end fer - nen - wärts! *Doch es*

cre *scen - do*

tranquillo

серд-цу жаль той ни - вы, Гдѣ надъ рѣч - кой пла - чуть и - вы, Гдѣ род -
denkt mein Herz der Hei - de, Wo am Bach die Trau - er - wei - de, Wo so

p *cantando* *sempre p*

ны - я кос - ти тлѣ - ютъ, Гдѣ ко - лось - я мир-но зрѣ - ютъ...
teu - re To - te lie - gen, Wo die Aeh - ren still sich wie - gen...

p

a tempo

Толь-ко серд - цу жаль. Ой по-шла-бъя въпутъ да - ле - кій,
Ja, es bangt mein Herz. Hei wie zög' ich fern von hin - nen

a tempo

p poco rit. *f*

Allegretto grazioso.

Какъ и-дутъ вес - ной по-то - ки. Какъ бѣ-гутъ рѣч - ны - я во - ды,
Wie im Lenz die Strö-me rin-nen. Wenn ge-schwind die Was-ser stei - - gen

И спле - та - ютъ хо - ро - во - ды, и бле-стятъ какъ
Und ver-schlin - - gen ih - ren Rei - gen, Blank wie blau - es

сталь!
Erz! Толь - ко серд - цу жаль той
Doch es denkt mein Herz der

ха - ты, Гдѣ раз - рос - ся дубъ кос - ма - тый, Гдѣ свер - ка - етъ садъ ро -
Hüt - te In der busch' - gen Ei - chen Mit - te, Wo er - glänzt die Flur vom

со - ю, Гдѣ зве - нять лу - га ко со - ю.
Tau - e, Si - chel - klang durch-tönt die Au - e.

Толь-ко серд - цу жаль!
Ja, es bangt mein Herz.

poco ritenuto *a tempo*

p *pp* *mf*

poco agitato

6 *6* *6* *6* *3* *3* *3* *3*

cre - - scen - do

poco rall. *a tempo*

f *sempre f*

Ой по-шла-бъ я хотъ за мо-ре, По-не-сла-бы
 Hei, wie zög' ich ü-ber Meer, Trüg' hin-weg des

зло-е го-ре, Въ сум-ракъ но-чи без-про-свѣт-ный,
 Kum-mers Schwe-re, Nücht-gem Dun-kei oh-ne Mor-gen,

pp

По-не-сла-бъ я кладъ за-вѣт-ный, По-не-сла-пе-
 Trüg' ich hin den Hort ver-bor-gen, Trüg' hin-weg den

pp *cresc.*

чаль! ТОЛЬ-КО
 Schmerz! Doch es

poco rit. ben marcato
ff *dim.*

a tempo
leggiere, grazioso

серд - цу жаль ор - лен - ка, Что вьсте - пи кле - ко - - четъ
denkt mein Herz des Au - ren, Sei - ner Lock - ung Ruf, des

leggiere, grazioso

p a tempo

Red. * Red. *

звон - - ко, Что надъ лѣ - сомъ пти - цу го - нить, мо - ло - ды - я перья
kla - - ren, Der im Wald ein Vöglein trei - bet, sei - ne jun - gen Federn

p

Red. * Red. *

Tempo I.

ро - - нить. Толь - ко серд - цу жаль! Толь - ко серд - цу
sträu - - bet. Ja, es bangt mein Herz! Ja, es bangt mein

p

decresc.

Red. *

жаль!
Herz.

ppp

pp

m.d.

„Выхожу одинъ я на дорогу“.. — „Einsam geh' ich“..

Слова М. Лермонтова.
 Worte von M. Lermontoff.
 Deutsch von J. v. Lagin.

Музыка Юли Вейсбергъ, Op. 1 № 2.
 Musik von Julie Weißberg,

Andante.

Canto.

Piano.

p

Вы - хо - жу о - динъ я на до - ро - гу,
 Ein - sam geh' ich fern vom Stadt - ge - wim - mel,

sempre piano

Сквозь ту - манъ крем - ни - стый путь бле - стить. Ночь ти - ха...
 Durch den Dunst ein Kies - weg schim - mert licht. Still die Nacht...

p *pp*

Red. *

Пус-ты-ня внем - - летъ Бо-гу, И звѣз-да съзвѣз-до-ю го-во-
Die Er-de lauscht gen Him-mel Und ein Stern zum Bru-der-ster-ne

pp *pp*

Red. *

ритъ.. Въ не-бе-сахъ
spricht. Wie so hehr

Maestoso.

poco riten.

p *f* *mp* *p*

торжествен-но и чуд - но Спитъ — зем-ля въ си-
und fei-er-lich die Hö - he Welt — entschlieft im

pp

Più mosso e agitato.

янь - - - и го-лу - бомъ. Что - же
ta - - - gisch blau-en Schein. Ach, wa -

pp

мнѣ такъ боль - но и такъ труд - - но, Жду-ль че - го? Жа -
rum ist mir so bang und we - - he, *Ahn' ich Leid?* *Be -*

лѣ - ю - ли о чемъ? Ужь не жду отъ жиз - ни
klag' ich al - te Pein? *Ich er - wart' vom Le - ben*

lento

ни - че - го я И не жаль мнѣ про - шла - го ни - чуть. Я хо -
nichts hie - nie - den *Und be - wei - nen nichts was einst mich traf.* *Ich er -*

poco ritenuto *a tempo*

чу сво - бо - - ды и по - ко - я, Я-бъ хо-тѣлъ за -
sch - ne Frei - - heit nur und Frie - den, *Ich be - gehr Ver -*

a tempo

быть - ся и зас - нуть.
ges - sen und den Schlaf.

pp

poco rallentando

Но не тёмь хо - лод-нымъ сномъ мо - ги - лы,
Doch nicht je - nen Gra - bes - schlaf, den kal - ten.

a tempo

a tempo

p

Я-бъ хо-тѣль на вѣ - ки такъ ус - нуть,
Ich be - gehr nur ew - ge Schlum - mer - lust,

Чтобъ въ гру - ди дро - жа - ли жиз - ни си - лы, Чтобъ ды -
Daß mein Herz be - wah - re Le - bens - wal - ten, Daß noch

p

Ша взы-ма - - лась ти-хо грудь, Чтобь весь день всю
A - tem he - - be leicht die Brust, Daß bei Tag und

cre - - scen - - do

ночь мой сонъ ле - лѣ - я Про лю-бовь мнѣ
Nacht mein Ohr um - gau - - kelnd Mir der Lie - be

нѣж - - ный го-лосъ пѣль, На - до мной чтобь
sü - - ße Wei - se klingt Und zu Hüup - ten

вѣч - но зе-ле-нѣ - я Ста-рый дубъ скло-нял - ся и шу-
e - wig grünsich schau - - kelnd Ei - chen-hain ein Flü - ster-lich mir

di - mi - nu - en - do

МБЛЪ.
singt.

p

cresc.

p

dim.

p

Tempo I.

pp

p

pp

ppp

„Жизнь еще передо мною“ – „Leben liegt noch leuchtend vor mir.“

Слова А. Майкова.
 Worte von A. Maikoff.
 Deutsch von J. v. Lagin.

Музыка Юли Вейсбергъ, Op. 1 № 3.
 Musik von Julie Weißberg,

Allegro moderato.

Canto.

Жизнь е - ще пе - ре - до
 Le - - ben liegt noch leuch-tend

Piano.

p *cresc. poco a poco*

cresc.

мно - ю *vor mir* *cresc.* *cre scen - do*
 Вся въ ви - дѣ - - ні - яхъ и
 Voll Ge - sich - - ten, Voll Ge -

зву - кахъ, *sän - gen* *p* *p*
 Слов - но го - - родъ
 Wie die fer - - ne

даль - ній ут - ромъ, Пол - ный зво - на,
Stadt im Früh - rot, Voll von Glan - ze,

Пол - ный блес - ка!
Voll von Klän - gen!

Все - ми - нув - ши - я стра - дань - я
All - ver - gang - ner Qual und Lei - den

Вспо - ми - на - ю я съ вос - тор - гомъ,
Den - ke heut ich nur mit Won - ne

p *p* *cresc.*
cre - - scen - do
f *p* *p*
cresc.

Какъ сту - пе - ни, По ко - то - рымъ вос - хо - дилъ я
Gleich wie Stufen Ueber die ich stieg em - por zur

p cresc. poco a poco cresc. cresc. e poco

къ свѣт - лоу Цѣ - ли.
gold - nen Son - ne!

allargando molto cresc. a tempo f

dim. decresc. p pp Fine.

Mélodies pour Chant et Piano

publiées par *M. P. Belaïeff à Leipzig*

Nicolas Amani.

M. R.

Op. 6. 4 **Mélodies.** Traduzione italiana di S. Gentile.

a) Pour Soprano ou Ténor.

b) Pour Mezzosoprano ou Baryton.

Complet 1.60 —.60

Séparément.

No. 1. „Si, t'amo“ (Plestchéeff) —.80 —.30

No. 2. „So bene, o fanciulla“ (Ladygensky) —.60 —.25

No. 3. „Oh Dio! che dolce brezza“ (Apouchtine) —.80 —.30

No. 4. „Peicampi biondi“ (A. Tolstoï) —.60 —.25

Op. 9. 5 **Mélodies.** Complet 2.—.70

Séparément.

No. 1. „Weisst du's?“ von J. Nikitine. Deutsch von R. Jurgenson. — „Ti sovvien?“ Traduzione italiana di S. Gentile —.80 —.30

No. 2. „O wenn zu beten aus innerstem Herzensgrund“, von Fëdorow. Deutsch von R. Jurgenson. — „Se con quest' anima ardente“. Traduzione italiana di S. Gentile —.80 —.30

No. 3. „Der Wind von fernen Höhen blies“, von A. Tolstoï. Deutsch von Ina v. Budberg. — „Si come aurette in suo alitar“. Traduzione italiana di S. Gentile —.60 —.25

No. 4. „Ach! so lieb' mich doch“, von A. Maïkoff. Deutsch von R. Jurgenson. — „Oh! tu amami“. Traduzione italiana di S. Gentile —.60 —.25

No. 5. „Wenn die goldnen Sternlein alle“, v. Wiasemsky. Deutsch von R. Jurgenson. — „Se potessi al cielo azzurro“. Traduzione italiana di S. Gentile —.80 —.30

C. Antipow.

Op. 4. 3 **Mélodies.** Traduction de M^{me} Alexandroff. Complet 1.40 —.50

Séparément.

No. 1. „Dans ta tristesse habituelle“, d'A. Tolstoï. — „Voll Trauer stets und doch so blühend“, von A. Tolstoï —.80 —.30

No. 2. „Le chagrin violent“, d'A. Tolstoï. — „Düstrer Gram steht still“, von A. Tolstoï —.80 —.30

No. 3. „La Géorgie est pleine d'ombres“, d'A. Pouchkine. — „Die Hügel Grusien“, von A. Puschkin —.80 —.30

N. Artciboucheff.

M. R.

Op. 5. 3 **Mélodies.** Version française de Jules Ruelle. Complet 1.60 —.60

Séparément.

No. 1. Aubade: „Ma beauté, je te salue“, de Feth —.80 —.30

No. 2. Chanson de Zuléika: „Le rossignol, amant des fleurs“, de Byron —.80 —.30

No. 3. „Lorsque j'entends ta voix“, de Lermontoff —.80 —.30

Op. 6. 2 **Mélodies.** Version française de J. Sergennois. Complet 1.40 —.50

Séparément.

No. 1. „A la sombre vitre“, de J. Polonsky —.80 —.30

No. 2. „C'était la nuit“, d'A. Borovikovsky —.60 —.25

M. Balakirew.

Сборникъ русскихъ народныхъ пѣсень (для голоса съ сопровождениемъ фортепiano) 3.— 1.05

Recueil de chants populaires russes, notés et harmonisés par M. Balakirew. Traduction française de J. Sergennois 3.— 1.05

Alexandre Borodine.

Chez ceux-là et chez nous: „Chez les riches, maison toujours nette élégante“. Chanson avec accompagnement d'Orchestre ou de Piano. Paroles de Nékrassoff, version française de J. Sergennois. Pour Chant et Piano par G. O. Dutch 1.—.35

Mélodie: „Dans ton pays, si plein de charmes“. — „Aus fremdem Land zurück-zukehren“. Paroles d'A. Pouchkine. Traduction de M^{me} Alexandroff 1.20 —.45

Mélodie arabe: „Si tu fuis mes regards“. Arabische Melodie: „Flieh' mich nicht, Herzenslieb“. Paroles d'A. Borodine. Traduction de M^{me} Alexandroff —.80 —.30

Спѣсь: „Ходить Спѣсь надуваючись“. Слова графа А. Толстого. [Mélodie.] 1.—.35

César Cui.

Op. 5. 6 **Mélodies.** Version française de J. Sergennois. Complet 2.—.70

Séparément.

No. 1. „Je t'ai vue“ de V. A. K. —.80 —.30

No. 2. L'amour d'un trépassé: „En vain sous une froide pierre“, de Lermontoff —.60 —.25

No. 3. Naguère un songe „Naguère en les vapeurs d'un songe“, de Pouchkine —.40 —.15

No. 4. „Mon cœur s'éprend du feu d'amour“, de Poliéjaew —.60 —.25

No. 5. „Pardonne, oublie enfin la chute“, de Nékrassoff —.40 —.15

No. 6. „Regrettes-tu parfois?“ Imité du grec —.60 —.25

Cesar Cui.

M. R.

Op. 49. 7 **Романсовъ.** [7 **Mélodies.**] **Вмѣстѣ** 2.—.70

Отдѣльно.

No. 1. „Коснулася я цвѣтка“. Слова Вас. Немировича Даниченко —.40 —.15

No. 2. Пророкъ: „Духовной жаждою томимъ“. Слова А. Пушкина —.80 —.30

No. 3. Тучка: „Пронеслась надъ полемъ тучка грозовая“. Слова Панова —.40 —.15

No. 4. „Неговорите мнѣ: онъ умеръ“. Слова Надсона —.40 —.15

No. 5. Гимнъ Вальсингама, изъ драматическаго отрывка „Пиръ во время чумы“ А. С. Пушкина —.80 —.30

No. 6. „Отчего это, милая?“ Слова Гейне —.60 —.25

No. 7. Кинжалъ: „Люблю тебя, булатный мой кинжалъ“. Слова Лермонтова —.60 —.25

Op. 54. 5 **Mélodies.** Complet 2.—.70

Séparément.

No. 1. Tristesse des choses: „La pierre était triste en songeant au chêne“, de Jean Lahor —.60 —.25

No. 2. Le colibri: „Le vert colibri, le roi des collines“, de Leconte de Lisle —.60 —.25

No. 3. „Les roses d'Isphahan“, de Leconte de Lisle 1.—.35

No. 4. „Je n'en ai jamais aimé qu'une“, de Fièvre —.60 —.25

No. 5. „Ici bas“, de Sully-Prudhomme —.60 —.25

Op. 55. 8 **Романсовъ.** [8 **Mélodies.**] **Вмѣстѣ** 3.— 1.05

Отдѣльно.

No. 1. „Подъ небомъ голубымъ“. Слова А. Пушкина —.60 —.25

No. 2. Пѣсня Мэри: „Было время, процвѣтала“, изъ „Пира во время чумы“. Сл. А. Пушкина 1.—.35

No. 3. „Дробится и плещеть“. Слова А. Толстого —.60 —.25

No. 4. „Не пѣнится море“. Слова А. Толстого —.40 —.15

No. 5. Три ключа: „Въ стени мирской“. Слова А. Пушкина —.40 —.15

No. 6. Заклинаніе: „О, если правда, что въ ночи“. Слова А. Пушкина —.60 —.25

No. 7. Пѣнный рыцарь: „Молча сижу подъ окошкомъ темницы“. Слова Лермонтова —.80 —.30

No. 8. Пророкъ: „Съ тѣхъ поръ, какъ Вѣчный Судія“. Слова Лермонтова —.60 —.25

Mélodies pour Chant et Piano

publiées par M. P. Belaïeff à Leipzig

Sigismond Blumenfeld.

Op. 1. 5 Mélodies. Version française de V. Dwelshauvers et A. de Gourghenbekoff. Complet 1.80 —.60

Séparément.

- No. 1. Sous les lilas en fleur: „Sur le bord indécié“, de W. Krestowsky —.60 —.25
- No. 2. Je me sais être belle: „Je le sais bien que je suis belle“ —.40 —.15
- No. 3. „Victime d'essoucis humains“, d'A. Tolstoi —.60 —.25
- No. 4. Amour perdu: „La steppe déserte“. Imité de Richopin —.40 —.15
- No. 5. Le songe: „Je rêvai“, de Nékrassoff —.60 —.25

Op. 3. 5 Mélodies. Version française par J. Sergennois. Complet 1.80 —.60

Séparément.

- No. 1. „Je bois à ta chère santé“, de Grécoff —.60 —.25
- No. 2. „Il ne sait plus“, de ? —.60 —.25
- No. 3. „Voici ma dernière parole“, d'A. N. Nicolaeff —.60 —.25
- No. 4. Amour caché: „Noir chagrin, cruelle peine“, de ? —.60 —.25
- No. 5. „Dieu seul est grand“, de Nékrassoff —.40 —.15

Op. 4. 5 Lieder. Complet 1.60 —.60

Einzeln.

- No. 1. Stille Sicherheit: „Horch, wie still es wird“, von Lenau —.40 —.15
- No. 2. „Ich stand in dunkeln Träumen“, von Heine —.60 —.25
- No. 3. „Ich hab' mir lang' den Kopf zerbrochen“, von Heine —.40 —.15
- No. 4. „In mein gar zu dunkles Leben“, von Heine —.40 —.15
- No. 5. Winternacht: „Vor Kälte ist die Luft erstarrt“, von Lenau —.60 —.25

Op. 7. 5 Mélodies. Traduction de Mme A. Alexandroff. Complet 1.80 —.65

Séparément.

- No. 1. Le mystère: „Unmystère oppressant“, de Baïkoff. — Das Geheimniss: „Ein Geheimniss, das drückte die Seele“, von Baïkoff —.60 —.25
- No. 2. Les deux corbeaux: „Un corbeau, du haut des airs“ (Chanson écossaise) de Pouchekine. — Die beiden Raben: „Fliegt ein Rabe durch die Luft“ (Schottisches Lied) von Puschkin —.60 —.25
- No. 3. La fleur: „Fleur inodore“, de Pouchekine. — Die Blume: „Verdornte Blume“, von Puschkin —.60 —.25
- No. 4. „Pardonne-moi mes torts, mes chutes“, de Nékrassoff. — „Verzeih', vergiss die Prüfungstage“, von Nékrassoff —.40 —.15
- No. 5. „Dans ton pays, si plein de charmes“, de Pouchekine. — „Aus fremdem Land zurückkehren“, von Puschkin —.80 —.30

Sigismond Blumenfeld.

Op. 8. 3 Mélodies. Version française de Jules Ruelle. Complet 1.40 —.50

Séparément.

- No. 1. „Cette divine nuit“, de N. Grène —.60 —.25
- No. 2. Au loin: „Voile doux, azuré“, de M. Lavroff —.60 —.25
- No. 3. „Je connais beaucoup de chansons“, de Mme Lvoff —.60 —.25

Op. 9. Ritter Olaf: „Vor dem Dome stehn zwei Männer“. Ballade von H. Heine 1.60 —.60

Op. 10. 3 Romanca. [3 Mélodies.] Вмѣстѣ 1.40 —.50

Отдѣльно.

- No. 1. Романсъ къ К***: „Когда я унесу въ чужбину“. Слова Лермонтова —.60 —.25
- No. 2. Измѣна: „Прочь! не гляди въ упоръ“. Слова А. А. Френкеля —.60 —.25
- No. 3. Умирающій гладиаторъ: „Ликуетъ буйный Римъ...“ Слова Лермонтова 1. —.35

Op. 11. 3 Пѣсни. [3 Mélodies.]

- а) Для высокаго голоса.
б) Для средняго голоса.

Вмѣстѣ 1.40 —.50

Отдѣльно.

- No. 1. „Жалѣй еѣ!“ Слова Тулуба —.80 —.30
- No. 2. Молитесь за неѣ: „Что, умерла, жива?“ Слова Апухтина —.60 —.25
- No. 3. Голосъ изъ далека: „О, не тоскуй по мнѣ!“ Слова Апухтина —.80 —.30

Op. 12. 3 Романса. [3 Mélodies.]

- а) Для высокаго голоса.
б) Для средняго голоса.

Вмѣстѣ 1.40 —.50

Отдѣльно.

- No. 1. „И такъ я счастливъ былъ“. Слова Пушкина —.40 —.15
- No. 2. „Я съ нею никогда не говорилъ“. Слова Л. Мея —.80 —.30
- No. 3. „Блаженство жизни“. Слова П. Мещерскаго —.60 —.25

Op. 13. 3 Романса. [3 Mélodies.]

- а) Для высокаго голоса.
б) Для средняго голоса.

Вмѣстѣ 1.40 —.50

Отдѣльно.

- No. 1. Слеза: „Вчера за чашей пуншевою“. Серенада. Слова Пушкина —.60 —.25
- No. 2. Астрамъ: „Позднѣ гости отцвѣтнаго лѣта“. Слова Апухтина —.60 —.25
- No. 3. „О, скажи еѣ“. Слова Апухтина —.80 —.30

Sigismond Blumenfeld.

Op. 14. 3 Romanca. [3 Mélodies.] Вмѣстѣ 1.40 —.50

Отдѣльно.

- No. 1. „Пада ты, какъ травка полевая“. Слова Добролюбова —.60 —.25
- No. 2. „Къ страданіямъ чужимъ“. Слова А. Толстого —.60 —.25
- No. 3. „О, еслибъ ты могла“. Слова А. Толстого —.60 —.25

Op. 15. 3 Romanca. Complet 1.40 —.50

Séparément.

- No. 1. „Внизу у окна“. Слова Е. Грабовской. — „Pod mojem okienkiem“. Poezja E. Grabowskiej —.60 —.25
- No. 2. Весенняя пѣсня: „О, какъ бы охотно“. Слова В. Залѣскаго. — Wiosnianka: „Śpiewałabym sobie“. Poezja B. Zaleskiego —.60 —.25
- No. 3. Счастье: „Счастье однажды отыскать желая“. Слова Ганки. — Szczęście: „Szukając szczęścia pośród ziemskiej cieśni“. Poezja Hanki —.80 —.30

Op. 16. 3 Romanca. [3 Mélodies.] Вмѣстѣ 1.40 —.50

Отдѣльно.

- No. 1. „Не божество ты“. Сл. N. N. —.40 —.15
- No. 2. „Насъ ночь отъ людей укрывала“. Слова Н. М. Нолле —.60 —.25
- No. 3. Страничка изъ дневника: „Сегодня заглянулъ я“. Слова Д. Ратгауза —.80 —.30

M. Glinka.

Le Prince Kholmsky. Musique pour la tragédie de N. V. Koukolnik. Nouvelle édition revue et corrigée par N. Rimsky-Korsakow et A. Glazounow. Version française de J. Sergennois. — Fürst Cholmsky. Musik zu dem Trauerspiel von N. W. Kukolnik. Deutsch von Hans Schmidt.

Séparément.

- No. 1. Chanson hébraïque: „Le brouillard a rempli les vallées“. — Hebräisches Lied: „Dämmergrau deckt die Au“. —.30 —.10
- No. 2. Chanson de la Vieille bourgeoise: „Vient un vent à l'huis heurter“. — Lied der Iljinischna: „Um die Pforte streicht der Wind“ —.30 —.10
- No. 3. Songe de Rachel: „Oui, mes yeux eux-mêmes“. — Rachels Traum: „Nachtsim Traum ich mich fand“ —.50 —.20

Mélodies pour Chant et Piano

publiées par M. P. Belaïeff à Leipzig

Alexandre Gretchaninow.

M. R.

Op. 1. 5 Mélodies. Version française de J. Sergennois. Complet . . . 1.60—60

Séparément.

- No. 1. Voix nocturnes: „La nuit remplit vallons et bois“, de Plechtcheeff—60—25
No. 2. „Quand la hache tombe“, d'A. Tolstoï—40—15
No. 3. Les forçats: „Le soir sur la steppe“, d'A. Tolstoï—80—30
No. 4. Mon pays: „Doux pays, pays natal“, d'A. Tolstoï—40—15
No. 5. Berceuse: „Dors, mignon, près de ta mère“, de Lermontoff —40—15

Op. 5. 4 Романса. [4 Mélodies.] Вмѣстѣ 1.60—60

Отдѣльно.

- No. 1. „Степью иду я унылою“. Слова А. Плещеева—60—25
No. 2. Ночь: „Тихо . . . Все полночной мглою“. Слова В. Курскаго—80—30
No. 3. „Что ты поникла, зеленая ивушка“. Сл. А. Плещеева —60—25
No. 4. Еписидиум: „Все толче небо“. Слова Н. Щербины—60—25

Op. 7. 4 Романса для высокаго голоса. [4 Mélodies.] Вмѣстѣ 1.40—50

Отдѣльно.

- No. 1. „Она была твоя!“ Слова А. Апухтина—80—30
No. 2. Слезы: „Слезы людскія, о слезы людскія“. Слова Ф. Тютчева—60—25
No. 3. Даль: „Облакомъ волнистымъ прахъ встаетъ вдали“. Слова А. Фета—60—25
No. 4. Колыбельная пѣсня: „Малютка мой милый“. Слова М. Я. —60—25

Op. 15. 2 Романса. [2 Mélodies.] No. 1. „Вечерній звонъ“, слова А. Козлова. — No. 2. Смерть: „Все въ жизни невѣрно“, слова П. Ковалевскаго . . 1.—35

Op. 20. 4 Романса. [4 Mélodies.] Вмѣстѣ 1.40—50

Отдѣльно.

- No. 1. Вечеръ: „Ласковый вечеръ съ землею прощался“. Слова Мережковскаго—60—25
No. 2. „Въ темной чашѣ замолкъ соловей“. Сл. И. Никитина —60—25
No. 3. Ночь: „Твой голосъ, для меня и ласковый, и томный“. Слова А. Пушкина—60—25
No. 4. Узникъ: „Сижу за рѣшеткой“. Слова А. Пушкина—60—25

Op. 25. Татарскія и башкирскія пѣсни для одного голоса съ аккомпаниментомъ фортепиано, въ гармонизаціи А. Гречанинова. [Mélodies musulmanes.] 2.50—90

B. Grodzki.

M. R.

Op. 18. 7 Mélodies. Version française de J. Sergennois. Complet . . . 2.—70

Séparément.

- No. 1. „Pardonne-moi!“ de Krassoff —60—25
No. 2. „Ne me quitte jamais!“ de Lochvitski—60—25
No. 3. „Un long tourment ternit“, de N. E.—60—25
No. 4. „La fleur perd vite sa parure“, de N. E., d'après Sully-Prudhomme—60—25
No. 5. Sourire de la jeunesse: „Sourire du printemps“, de N. E. —60—25
No. 6. Ange ou femme? „Enfant du ciel, mortelle“, de N. E.—60—25
No. 7. „Qui nous dira ces mots“, de N. E.—60—25

Op. 28. 3 Романса. [3 Mélodies.] Вмѣстѣ 1.40—50

Отдѣльно.

- No. 1. Серенада: „Полно спать“. Слова Фета—60—25
No. 2. „Былъ Май“. Слова Плещеева—60—25
No. 3. „Они любили другъ друга“. Слова Лермонтова—60—25

Op. 31. 3 Романса. [3 Mélodies.] Вмѣстѣ 1.40—50

Отдѣльно.

- No. 1. „Разставаясь она мнѣ сказала“. Слова М. Дальскаго —80—30
No. 2. Утѣсь: „Ночевала тучка золотая“. Слова Лермонтова —60—25
No. 3. Тихая ночь: „Синяя влажная съ звѣзднымъ мерцаемъ“. Слова В. Соловьева—80—30

Op. 37. 2 Романса. [2 Mélodies.] Вмѣстѣ 1.40—50

Отдѣльно.

- No. 1. „Ты вновь меня видишь“. Слова Медвѣдскаго—60—25
No. 2. „Она была твоя“. Слова А. Апухтина—60—25

Op. 40. 3 Романса. [3 Mélodies.] Вмѣстѣ 1.40—50

Отдѣльно.

- No. 1. „Сошлись мы порою осенней“. Слова Н. Грекова —80—30
No. 2. „Прошлаго времени тѣни туманныя“. Слова С. Надсона —60—25
No. 3. „Ты помнишь, дитя“. Слова Гейне—60—25

Op. 46. 2 Романса. [2 Mélodies.] Вмѣстѣ 1.20—45

Отдѣльно.

- No. 1. „Дити несчастное“. Изъ Рене Винчи—60—25
No. 2. „Два сердца бьются“. Слова В. Фофанова—60—25

Op. 49. Погибшая любовь: „О, гдѣ теперь, моя любовь тебя мнѣ схоронить?“ Романсъ. [Mélodie.] Слова Аполлона Коринфскаго—80—30

B. Kalafati.

M. R.

Op. 1. 4 Романса для высокаго голоса. [4 Mélodies.] Вмѣстѣ 1.40—50

Отдѣльно.

- No. 1. „Не пѣнится море“. Слова А. Толстого—60—25
No. 2. „Прости! Прости! Не помни дней паденья“. Слова Н. Некрасова—60—25
No. 3. Челнокъ: „Сядемъ въ челнокъ мы“. Слова А. Плещеева—60—25
No. 4. „Въ уютномъ уголѣ“. Слова А. Апухтина—60—25

Op. 2. 4 Романса для высокаго голоса. [4 Mélodies.] Вмѣстѣ 1.60—60

Отдѣльно.

- No. 1. „Что такъ усилено сердце“. Сл. А. Апухтина—60—25
No. 2. „Тебя я видѣла во снѣ“. Слова К. Р.—60—25
No. 3. „День и ночь я все мечтаю“. Изъ Гейне. Перев. А. Плещеева—60—25
No. 4. Лунная ночь: „Казалось, небо землю тихо поцѣловало“. Сл. I. фонъ Эйхендорфъ. Переводъ А. Плещеева—60—25

A. Korylow.

Op. 27. 2 Романса. [2 Mélodies.] Вмѣстѣ 1.20—45

Отдѣльно.

- No. 1. Вѣрная любовь: „Вѣрь, у любви нѣтъ выше права“. Слова Плещеева—60—25
No. 2. „Въ мутномъ туманѣ“. Слова Фофанова—60—25

Op. 28. 3 Романса. [3 Mélodies.] Вмѣстѣ 1.40—50

Отдѣльно.

- No. 1. „Съ ума свела меня тревога“. Слова Гейне—40—15
No. 2. „Я молю, не клянись, но цѣлуй горячей“. Слова Гейне —60—25
No. 3. „Эхъ, ты вольная моя волкешка!“ Слова Е. А. Свѣтлосанова—60—25

Op. 30. „Угасла жизнь!“ Романсъ. [Mélodie.] Слова Е. Свѣтлосанова—60—25

Méditation du laboureur: „Ah, comment, mon Dieu“. Romance. — Nachdenken des Landmanns: „Will mich setzen hin“. Romanze. Paroles de Koltsoff —80—30